

BRUGSANVISNING



Heka Patient Chair



OPBEVAR ALTID DENNE MANUAL SAMMEN MED ENHEDEN
Manualerne til det originale udstyr er inkluderet i forsendelsesæskerne.
Installation, service og vedligeholdelse må kun udføres af autoriserede Heka-teknikere.



HEKA

Introduktion	4
Sikkerhedsoplysninger og advarsler	4
Beskrivelse af udstyret og tilsigtet brug	5
Tilsigtet formål	5
Indikationer for brug	5
Tilsigtet bruger	5
Patientpopulation	6
Udstyrsklassifikation	6
Generelle sikkerhedsoplysninger	7
Online brugerregistrering for tandlæger	9
Oversigt over HEKA Patient Chair	12
Komponenter	14
Liste over tilbehør:	14
Sikkerhedsinstruktioner	14
Sikkerhedsstop	16
Introduktion til betjening	17
Beskrivelse af joysticket	19
Status, advarsler og fejlindikationer	24
Rengøring og desinfektion	27
Årlig service	29
Tekniske instruktioner – kun for Heka-certificerede teknikere	30
Mulighed for kontakt mellem dele	31
Vilkår og betingelser for garantien	34
Udskiftelige dele	35
Krav til brugsanvisninger og etiketsprog	35
EMC-information	36
Bortskaffelse af patientstolen	40



Der tages forbehold for tekniske ændringer og farvevariationer. Billeder kan være vist med ekstraudstyr. Billeder kan være vist uden sikkerhedsmærkater.

Introduktion

Denne manual har til formål at hjælpe med at anvende patientstolen optimalt og sikkert, både for tandlægen, assistenten og patienten.

Manualen beskriver, hvordan patientstolen skal vedligeholdes for at sikre optimal funktion.

Denne manual er den primære kilde til information om patientstolen.

Denne manual følger med patientstolen. Læs manualen grundigt igennem, før patientstolen tages i brug, og opbevar den til senere reference.

Patientstolen er beregnet til selvstændig brug eller til brug sammen med tandlægeudstyr og tilbehør fra Heka Dental. Manualerne til tandlægeudstyret og tilbehøret skal læses, inden de anvendes sammen med patientstolen.

Har du yderligere spørgsmål til indholdet af denne manual, kan du kontakte Heka Dental (kontaktoplysningerne findes bagerst i manualen) eller en Heka-forhandler.

Sikkerhedsoplysninger og advarsler

Sikkerhedsoplysningerne og advarslerne i denne manual er angivet med symboler og signalord.

Farer kategoriseres i fire niveauer.

DANGER

Beskriver farekilden

Konsekvensen af faren angives: Dette **medfører alvorlig personskade** eller **dødsfald**.

- Beskriver de tiltag, der skal tages for at eliminere faren.

WARNING

Beskriver farekilden

Konsekvensen af faren angives: Dette **kan** medføre **alvorlige personskader** eller **dødsfald**.

- Beskriver de tiltag, der skal tages for at eliminere faren.

CAUTION

Beskriver farekilden

Konsekvensen af faren angives: Dette **kan** medføre **mindre** eller **moderate personskader**.

- Beskriver de tiltag, der skal tages for at eliminere faren.

NOTICE

Beskriver farekilden

Konsekvensen af faren angives: Dette **kan** medføre **materielle skader**.

- Beskriver de tiltag, der skal tages for at eliminere faren.



Indeholder yderligere oplysninger om patientstolen.

Beskrivelse af udstyret og tilsigtet brug

Navn på udstyret

Heka Patient Chair

Beskrivelse af udstyret

Heka Patient Chair er en elektrisk patientstol, der er designet til at støtte og positionere patienten under tandbehandlinger. Patientstolen muliggør justerbar positionering, der øger patientkomforten og sikrer ergonomisk adgang for det tandlægefaglige personale. Den er designet til at fungere i kombination med Heka-tandplejesystemer, men kan også anvendes som en selvstændig patientstol i kliniske miljøer.

Tilsigtet formål

Heka Patient Chair er beregnet til at positionere og støtte patienter under tandlægeundersøgelser og -behandlinger. Patientstolen tilbyder justerbar siddestilling, der sikrer patientkomfort og optimale arbejdsforhold for det tandlægefaglige personale. Patientstolen er designet til at fungere i kombination med Heka-tandplejesystemer, men kan også bruges som en selvstændig patientstol.

Indikationer for brug

Heka Patient Chair er indiceret til brug af tandlægefagligt personale til at sætte, positionere og understøtte patienter under tandlægeundersøgelser, forebyggende behandling og behandlingsprocedurer. Tandpleje omfatter vurdering, diagnose, forebyggelse og/eller behandling af sygdomme, lidelser og/eller tilstande i mundhulen, kæbe- og ansigtsområdet og/eller tilstødende og tilknyttede strukturer samt deres indvirkning på menneskekroppen. Patientstolen kan anvendes sammen med Heka-tandplejesystemerne eller som selvstændig patientstol i kliniske miljøer såsom tandklinikker og hospitaler.

Tilsigtet bruger

Heka Patient Chair er beregnet til brug af kvalificeret tandlægefagligt personale, herunder tandlæger, tandplejere og klinikassistenter, der har modtaget relevant oplæring i betjening af tandlægeudstyr og i korrekt positionering af patienter. Udstyret er ikke beregnet til patienter eller personer, der ikke har fået relevant oplæring.

Patientpopulation

Heka Patient Chair er beregnet til voksne og pædiatriske patienter, der skal gennemgå tandlægeundersøgelser, forebyggende behandling eller tandbehandling. Patientstolen kan anvendes til patienter, hvis kropsmål og kropsvægt ligger inden for de grænser, som producenten har angivet. Der gælder ingen særlige begrænsninger med hensyn til køn, etnicitet eller helbredstilstand ud over dem, der følger af patientstolens belastnings- og størrelsesspecifikationer.

Alder 3 år til geriatrisk

Vægt Mindre end eller lig med 200 kg/440,9 lbs

Udstyrsklassifikation

Heka Patient Chair er klassificeret som et **ikke-invasivt medicinsk udstyr i klasse I** i henhold til forordning (EU) 2017/745 (MDR) og i overensstemmelse med bilag VIII, regel 1.

Generelle sikkerhedsoplysninger

Heka Dental påtager sig intet ansvar for direkte eller indirekte følgeskader, der skyldes forkert brug eller manglende overholdelse af betjeningsvejledningen eller forkert brug og vedligeholdelse.

WARNING

Ekspllosion

Installation af patientstolen i et iltrigt miljø eller i nærvær af brændbare anæstesimidler eller gasser kan medføre alvorlige personskader eller dødsfald.

- Må kun installeres i et klinisk miljø.
- Installation og afmontering må kun udføres af autoriserede Heka-teknikere (HCt).

WARNING

Beskadiget kabel

Elektrisk stød som følge af et beskadiget netkabel kan medføre alvorlige personskader eller dødsfald.

- Kontrollér netkablet for skader.
- Patientstolen må ikke anvendes, hvis netkablet er beskadiget. Sluk straks for patientstolen, hvis den allerede er tændt.
- Kontakt en certificeret Heka-tekniker (HC-tekniker), hvis netkablet skal udskiftes.

WARNING

Utilstrækkelige kvalifikationer

Forkert brug af patientstolen kan medføre alvorlige personskader eller dødsfald.

- Må kun anvendes af uddannet tandlægefagligt personale.
- Giv ikke uvedkommende personer adgang til at betjene patientstolen.
- Giv ikke uvedkommende personer adgang, mens patientstolen er i brug.
- Service og vedligeholdelse må kun udføres af certificerede Heka-teknikere (HC-teknikere).

WARNING

Forkert tilbehør

Brug af andet tilbehør end det anbefalede kan føre til funktionsfejl og alvorlige personskader.

- Brug kun anbefalet tilbehør fra Heka-katalogerne. Brugeren bærer det fulde ansvar for anvendelse sammen med andet tilbehør.
- Der må ikke foretages ændringer på patientstolen.
- Dokumentation af sikkerhedscertifikater for tilbehør skal være i overensstemmelse med den gældende internationale standard IEC 60601-1 og den aktuelle ISO 7494.

WARNING

Brug sammen med andet medicinsk udstyr

Anvendelse af patientstolen sammen med udstyr fra andre producenter kan medføre funktionsfejl, hvilket kan resultere i materielle skader, alvorlige personskader eller dødsfald.

- Anvend kun patientstolen sammen med egnet udstyr. Brugeren bærer ansvaret for anvendelsen af patientstolen, når den anvendes sammen med andet medicinsk udstyr.
- Der må ikke foretages ændringer på patientstolen.

⚠ CAUTION

Magnetfelter

Magnetfelter kan påvirke patientstolens funktion og medføre mindre personskader.

- Anvend ikke patientstolen i områder, der er påvirket af magnetfelter.
- Sørg for elektromagnetisk kompatibilitet.
- Efterlad ikke sugeslanger med magnetisk aktivering i nærheden af patienter med pacemakere.

NOTICE

Årlig vedligeholdelse

Manglende vedligeholdelse kan føre til funktionsfejl i patientstolen og medføre materielle skader.

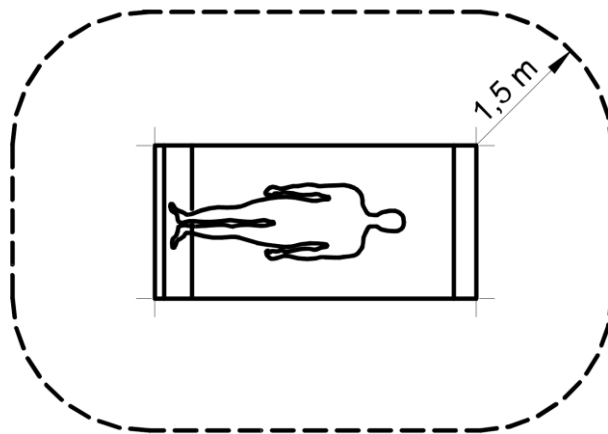
- Brugeren er ansvarlig for at sikre, at udstyret gennemgår årlig vedligeholdelse, og for løbende at kontrollere, at alle funktioner fungerer korrekt.
- Service og vedligeholdelse må kun udføres af certificerede Heka-teknikere (HC-teknikere).

NOTICE

Patientmiljø

Tilslutning af udstyr, der ikke opfylder kravene, til signalindgange eller -udgange i patientområdet kan forårsage funktionsfejl i patientstolen og medføre materielle skader.

- Sørg for, at alt tilsluttet elektrisk udstyr er i overensstemmelse med IEC 60601-1.
- Sørg for, at alt tilsluttet IT-udstyr er i overensstemmelse med IEC 60950.
- Udstyr, der **IKKE** opfylder disse krav, skal placeres uden for patientmiljøet.



Online brugerregistrering for tandlæger

Registrer dig som bruger af en Heka-enhed

Få adgang til særlig produktinformation
 Scan QR-koden for onlineregistrering.
 Registrerede brugere har adgang til speciel software,
 brugermanualer, hurtigvejledninger,
 brugervejledningsvideoer,
 tips & tricks, produktnyheder osv.
 Vi udvider hele tiden mulighederne for
 registrerede brugere af Heka-enheder.



Symboler på produktmærkningen

Symboler	Beskrivelse
	Følg brugsanvisningen (IEC 60601-1)
	Type B (IEC 60601-1)
	Medicinsk udstyr (ISO 15223-1)
	Unik udstyrsidentifikation (ISO 15223-1)
	Type/modelnavn (ISO 15223-1)
	Serienummer (ISO 15223-1)
	Sikring (IEC 60417)
	Vekselstrøm (IEC 60601-1)
	Producentens land, ÅÅÅÅ-MM for fremstilling af udstyret (ISO 15223-1)

	Temperaturbegrænsning (IEC 15223-1)
	Begrænsning af luftfugtigheden (ISO 15223-1)
	Begrænsning af det atmosfæriske tryk (ISO 15223-1)
	Særskilt indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr i henhold til direktiv 2002/96/EF (WEEE) (ISO 7000)
	Producent (ISO 15223-1)
	Tandlægepatientstol (9687)

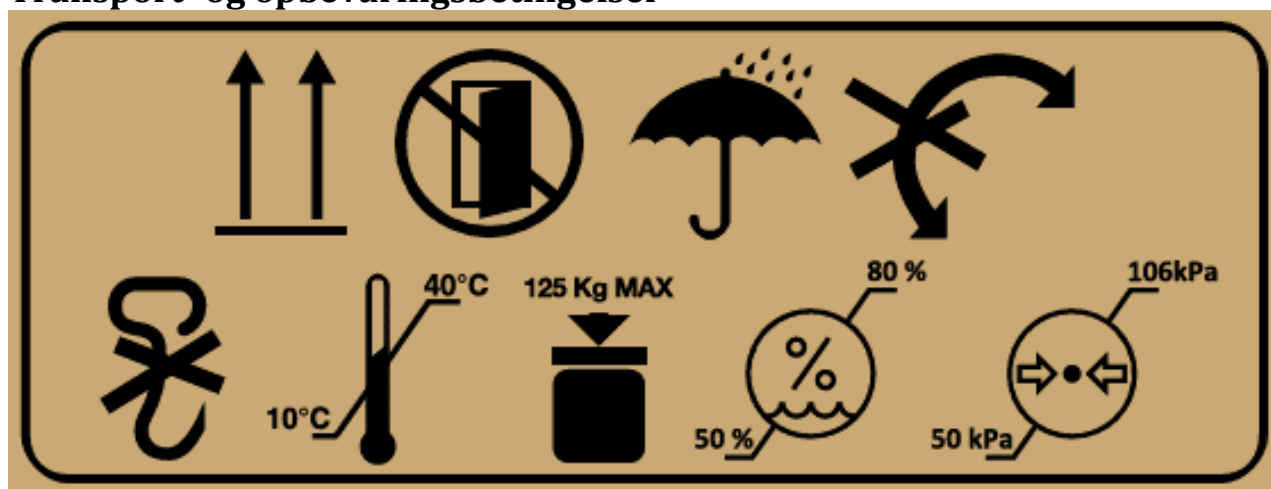
Yderligere symboler brugt i denne manual

	Kun til indendørs brug (IEC 60417)
---	------------------------------------

Symboler på emballagematerialet

	Denne side opad (IEC 60417)
	Må ikke åbnes (ISO 7010)
	Opbevares tørt (ISO 15223-1)
	Ingen rotation (ISO 7000)
	Anvend ikke håndkroge (ISO 7000)
	Temperaturbegrænsning (ISO 15223-1)
	Begrænsning for stabling (IEC 60714)
	Begrænsning af luftfugtigheden (ISO 15223-1)
	Begrænsning af det atmosfæriske tryk (ISO 15223-1)

Transport- og opbevaringsbetingelser

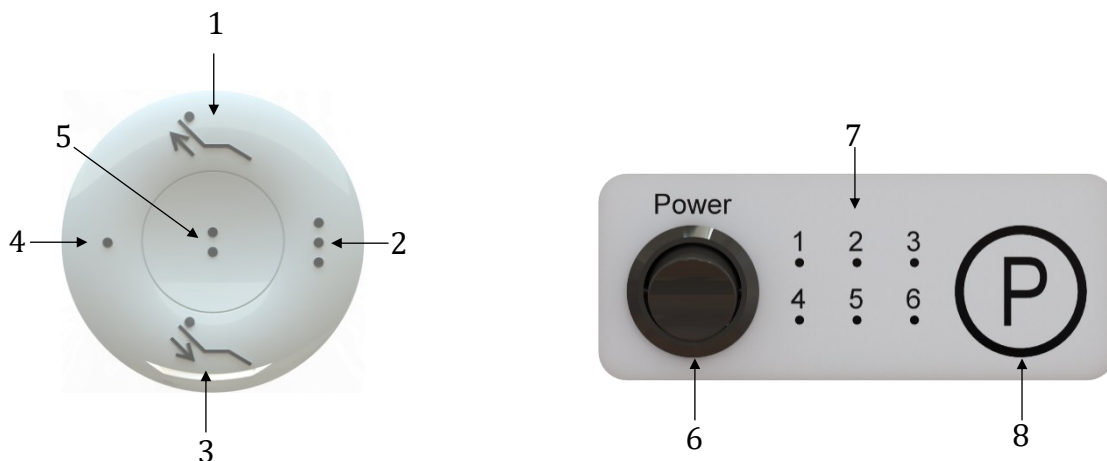


Oversigt over HEKA Patient Chair



1	Hovedstøtte	12	Hovedstøttepulstring
2	Betjeningspanelet på ryglænet	13	Ryglænsulstring
3	Ryglæn	14	Armlæn
4	Håndtag til frigørelse af sædevinkel	15	Sædepulstring
5	Produktmærkning	16	Benstøttepulstring
6	Betjeningspanelet på sædet	17	Ophæng til fodpedal
7	Løftesøjle	18	Sugestop
8	Bundplade		
9	Joystick		
10	Sæde		
11	Benstøtte		

Oversigt over betjeningspanelet



1	Ryglænsenhøjde OP	6	Strømafbryder
2	Automatisk højdeindstilling 3 – 190 cm	7	Indikator-LED'er
3	Ryglænsenhøjde NED	8	Programknop
4	Automatisk højdeindstilling 1 – 160 cm		
5	Automatisk højdeindstilling 2 – 178 cm		

Produktmærkning

Produktmærkaten er placeret på bagsiden af sædet, umiddelbart over strømafbryderen. Symbolernes betydning fremgår af afsnittet Symboler i denne manual.

REF → Heka Patient Chair
 2025-11 SN → 20 18 09 25
 MD → T 5.0 AH
 → 230VAC 50Hz 5A

Heka Dental A/S
 Litauen Alle 4
 DK-2630 Taastrup, Denmark
www.heka-dental.dk

10°C 35°C 75% 106kPa
 20% 80kPa

Duty Cycle 30s.on / 270s.off

HEKA

Komponenter

Heka Dental er producenten af følgende komponenter:

Heka Patient Chair

Polstring

Armlæn (tilbehør)

Denne manual indeholder oplysninger om betjening, vedligeholdelse og rengøring af de ovenfor anførte komponenter.

Liste over tilbehør:

Armlæn (venstre og højre armlæn har separate varenumre)

Ergo-sug (kræver en HEKA Dental S+ eller afledt hardwareenhed for at fungere)

Teleskoparm (Kræver en HEKA Dental S+ eller afledt hardwareenhed for at fungere)

Ekstra joysticks (der kan installeres op til tre joysticks i alt)

Bøjle til fodkontrol

Sikkerhedsinstruktioner

HEKA Patient Chair må kun placeres på og fastgøres til et gulv af beton, keramiske fliser eller andet ikke-brændbart materiale i overensstemmelse med monteringsvejledningen (KA-2010).

WARNING

Utilstrækkelige kvalifikationer

Forkert brug af patientstolen kan medføre alvorlige personskader eller dødsfald.

- Stolen må kun betjenes af uddannet tandlægefagligt personale.
- Giv ikke uvedkommende personer adgang til at betjene patientstolen.
- Giv ikke uvedkommende personer adgang, mens patientstolen er i brug.
- Service og vedligeholdelse må kun udføres af certificerede Heka-teknikere (HC-teknikere).

CAUTION

Kollision

Kollision med andet udstyr, f.eks. møbler eller en spytkumme, kan medføre mindre til moderate personskader.

- Kontrollér, at området er frit for forhindringer, inden patientstolen betjenes.

CAUTION

Forkert positionering af patienten

Forkert positionering af patienten før betjening af patientstolen kan medføre mindre til moderat personskade.

- Sørg for, at patienten er placeret korrekt i patientstolen.
- Sørg for at have et klart udsyn til patienten og patientstolen for at sikre den bedst mulige ergonomiske position under behandlingen.

NOTICE

Begrænsninger for patientens vægt

Heka Patient Chair er EN/ISO 6875-godkendt til en belastning på 200 kg (440,9 lb). Overskrides denne vægtgrænse, fungerer patientstolen muligvis ikke korrekt.

- Sørg for, at patienter, der placeres i patientstolen, ikke overskrider vægtgrænsen.



Patientstolen kan afbrydes fra strømforsyningen ved at slukke den på selve patientstolen eller på den tilsluttede tandlægestol. TÆND/SLUK-kontakten på patientstolen er placeret på bagsiden af sædet.

Brugerens position

Den tilsigtede brugerposition for Heka Patient Chair er ved nakkestøtten, vendt mod patientstolen og patienten for at sikre optimalt overblik.

Dette gør det muligt for brugeren at bringe patienten til korrekt position, inden patientstolen flyttes til den næste behandlingsposition.



Patientens position

Patientens tilsigtede position er med hænderne hvilende på maven eller på armlænen, hvis disse er monteret, især når patientstolen bevæges for at minimere risikoen for klemning eller kollision.



Sikkerhedsstop

Heka Patient Chair er udstyret med sikkerhedssystemer i ryglænet og benstøtten, der beskytter mod personskader og mekaniske skader.

Stoppe patientstolens bevægelse

Bevægelse af Heka Patient Chair til en programmeret position kan afbrydes ved at aktivere joysticket i en af de fire retninger.

Sikkerhedsstop: Ryglæn

Et sikkerhedsstop i den nederste del af ryglænet forhindrer, at ryglænet bevæger sig mod sædet i tilfælde af en kollision. Ryglænet kan justeres manuelt til den ønskede position ved hjælp af ryglænets betjeningspanel.

Patientstolen kan betjenes normalt igen, når ryglænet er fri for kollision, men bevægelseskurven påvirkes af justeringen af ryglænet.

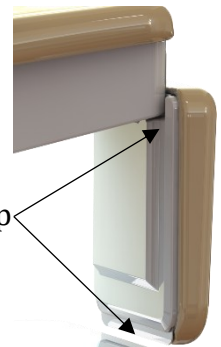


sikkerhedsstop

Sikkerhedsstop: Benstøtte

To sikkerhedsstop i benstøtten forhindrer, at benstøtten bevæger sig mod sædet eller gulvet i tilfælde af en kollision. Benstøtten kan flyttes væk fra sædet og gulvet manuelt ved hjælp af joysticket.

Når benstøtten igen er frigjort fra kollision, kan patientstolen igen betjenes normalt.



sikkerhedsstop

Begrænsningsstop

Heka Patient Chair er udstyret med begrænsningsstop for at forhindre overdreven belastning af patientstolens mekaniske komponenter.

Begrænsningsstoppet afbryder motoren, når en bevægelsesgrænse nås, og patientstolen kan herefter kun bevæges i den modsatte retning.

Det sker typisk, når patientstolens grænse for maksimal bevægelse er nået.

Tænd og sluk for Heka Patient Chair

Tænd og sluk for patientstolen ved at trykke på hovedafbryderen bag på sædet. Patientstolen starter efter 5 sekunders systeminitialisering.



Patientstolen spiller en melodi, hvis den er i stand-alone-tilstand.

Introduktion til betjening



Hvis udstyret ikke starter som beskrevet nedenfor
- Kontakt straks en Heka-forhandler.

Heka Patient Chair-funktioner

Heka Patient Chair er designet til at understøtte patienten komfortabelt gennem hele behandlingsprocessen og til at lette arbejdet for det tandlægefaglige personale.

Patientstolen består af et sæde på en højdejusterbar søjle med ryglæn, der kan lægges tilbage, samt en benstøtte, der understøtter patientens krop fra siddende til liggende stilling.

Ryglænets og benstøttens vinkler er mekanisk sammenkoblet, så patientstolen kan bringes til en flad position.

Standard-siddepositionen er vippet bagud ca. 7,5°. Ryglænets bevægelsesområde muliggør en tilnærmet Trendelenburg-position. Et manuelt udløserhåndtag til indstilling af sædets vinkel gør det muligt at placere den liggende patient vandret under kirurgiske indgreb.

Ryglænet har en automatisk, motoriseret højdejustering til tilpasning til patienter med forskellig højde samt en brugerbetjent funktion til finjustering på ryglænets betjeningspanel.

De tre forudindstillede patienthøjder, der er programmeret i ryglænets betjeningspanel, er 160 cm (5'3"), 178 cm (5'10") og 190 cm (6'3"). Bevægelseskurven tilpasses automatisk ved ændringer af ryglænets højde, således at rotationspunktet bevares som reference.



Nakkestøtten kan justeres i højde, dybde og vinkel for at muliggøre forskellige behandlingspositioner for både patienten og det tandlægefaglige personale. Højden justeres ved at skubbe nakkestøtten ind eller ud. Dybde og vinkel justeres ved at løsne låsehåndtaget, mens patientens hoved understøttes. Indstil derefter til den ønskede position og før til sidst låsehåndtaget sikkert tilbage i låst position.

Armlænene er tilbehør og giver patienten støtte ved ind- og udstigning af patientstolen samt øget tryghed under behandlingen. Armlænene kan drejes til side for at give lettere adgang til patientstolen.

De flader, der understøtter patienten, er fremstillet af biokompatible materialer og er monteret på en robust ramme af stål og aluminium med beskyttende plastkapper. Armlænene består af PUR-skum med lukket cellestruktur over en konstruktion af stål og aluminium.

Installeret som en del af et komplet Heka-tandplejesystem

Heka-enheden skal have firmwareversion 1.5 eller nyere, for at patientstolen kan fungere korrekt sammen med enheden.

Patientstolens positioner lagres i Heka-tandplejesystemet, og patientstolen kan betjenes både via joysticket på patientstolens base og eksternt fra Heka-tandplejesystemet.

Patientstolen bevæger sig som standard ikke, når et instrument er valgt, eller når spytkummen er drejet ud. Stolen forbliver blokeret, indtil alle instrumenter og spytkummen er ført tilbage til deres udgangspositioner.



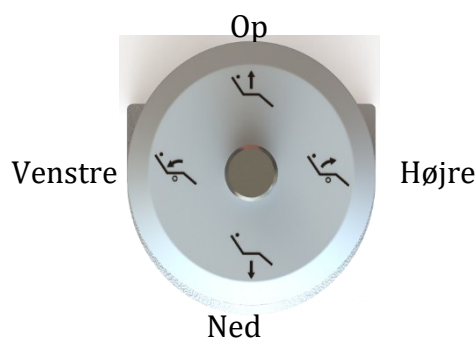
Se brugermanualen til de enkelte Heka-tandplejesystemer for oplysninger om fjernbetjening til patientstolen.



LED-indikatorerne på bagsiden af sædet viser statusmeddelelser, advarsler og fejlkoder.

Programmering af stolepositionerne i enhedstilstand

Patientstolens positioner lagres i tandplejesystemet, og programmeringen foretages enten via Heka One Connect eller ved at trykke på programmeringsknappen, mens joysticket føres til den ønskede position. De nye positioner gemmes ved at trykke på flueben-ikonet på instrumentbordets display på tandlægestolen.



Tab af kommunikation

Patientstolen kan kun sænke sædet, hvis kommunikationen mellem tandplejesystemet og patientstolen afbrydes.

Sædet sænkes ved at trykke joysticket ned og holde det nede; bevægelsen starter efter 5 sekunder.

Bevægelsen standser, når joysticket slippes, eller når sædet når sin nederste position.

Stand-alone

Der kan gemmes i alt 6 brugerprofiler i patientstolen, hver med op til fire forprogrammerede stolepositioner.

Der skiftes mellem brugerprofilerne ved at trykke på programknappen på bagsiden af sædet. Et blåt lys i LED-indikatorerne angiver, hvilken profil der er aktiv.

Programmering af patientstolens positioner i stand-alone-tilstand

Programmering af patientstolen i stand-alone-tilstand udføres ved manuelt at flytte patientstolen til den ønskede position og derefter trykke på programknappen og holde den nede, mens joysticket kort aktiveres i den ønskede retning for at gemme den aktuelle stolposition.

Der kan gemmes op til fire stolepositioner for hver af de seks brugerprofiler, afhængigt af opsætningen. Den seneste position tildeles en programplads, hvis funktionen er aktiveret.



LED-indikatorerne på bagsiden af sædet viser statusmeddelelser, advarsler og fejlkoder.

Beskrivelse af joysticket

Joysticket bruges til at aktivere stolens bevægelse.

Patientstolen flyttes manuelt ved at skubbe joysticket i den ønskede retning og holde det nede.

CAUTION

Kollision

Kollision med andet udstyr, f.eks. møbler eller en spytkumme, kan medføre mindre til moderate personskader.

- Kontrollér, at området er frit for forhindringer, inden patientstolen betjenes.

Patientstolen flyttes til en forprogrammeret position ved kort at aktivere joysticket i den ønskede retning, hvorefter patientstolen automatisk bevæger sig til den gemte position.

Patientstolen kan udstyres med op til tre fysiske joysticks for at gøre det lettere for brugeren at styre stolens bevægelser.



Kun ét joystick kan være aktiveret ad gangen. Hvis der aktiveres flere joysticks på samme tid, vises der en advarsel.

Hævning af sædet

Sædet hæves ved at trykke joysticket opad. Slip joysticket for at stoppe bevægelsen.

Stolen stopper automatisk bevægelsen, hvis den lodrette begrænsning er nået.



Sænkning af sædet

⚠ CAUTION

Benene kan komme i klemme under ryglænet

Tandlægens og assistentens ben kan komme i klemme under ryglænet, hvis sædet sænkes, mens ryglænet er tilbagelænet.

- Derfor er det vigtigt, at tandlægen og assistenten flytter deres ben, før sædet sænkes.



Sædet sænkes ved at trykke joysticket ned. Slip joysticket for at stoppe bevægelsen. Stolen stopper automatisk bevægelsen, når den nederste lodrette begrænsning er nået.

Tilbagelæning af ryglænet

⚠ CAUTION

Benene kan komme i klemme under ryglænet

Tandlægens og assistentens ben kan komme i klemme, når ryglænet lænes tilbage.

- Derfor er det vigtigt, at tandlægen og assistenten flytter deres ben, før ryglænet lænes tilbage.



Ryglænet lænes tilbage ved at trykke joysticket mod venstre. Slip joysticket for at stoppe bevægelsen.

Patientstolen er udstyret med et indbygget stop, der automatisk aktiveres, når ryglænet når en næsten vandret position. Yderligere tilbagelæning opnås ved igen at trykke joysticket mod venstre og holde det nede, indtil den fysiske begrænsning nås.

Hævning af ryglænet

Ryglænet hæves ved at trykke joysticket mod højre. Slip joysticket for at stoppe bevægelsen.

Patientstolen er udstyret med et indbygget stop, der automatisk aktiveres, når ryglænet når en næsten lodret position.

Yderligere hævnning opnås ved igen at trykke joysticket mod højre og holde det nede, indtil den fysiske begrænsning nås.



Skift til en forprogrammeret position

Stolen kan programmeres med op til fire positioner for hver brugerprofil eller behandling, foruden skyllepositionen, hvis den er udstyret med et Heka-tandplejesystem.

Patientstolen bevæges til en af de forprogrammerede positioner ved kort at aktivere joysticket i retning af den gemte programposition. Bevægelsen standses ved kort at aktivere joysticket i en af de fire retninger.



Patientstolen er forprogrammeret med fire fabriksindstillede positioner. Når programmerne er installeret, kan de til enhver tid tilpasses efter brugerens behov.

Justering af ryglænets højde

Ryglænet kan justeres ved hjælp af ryglænets betjeningspanel.



Ryglænet har tre forprogrammerede højdepositioner, som kan aktiveres ved at trykke på de prikkede knapper på betjeningspanelet.

- Knappen med én prik justerer automatisk ryglænets højde, så den passer komfortabelt til en patient med en højde på 160 cm.
- Knappen med to prikker justerer automatisk ryglænet, så det passer komfortabelt til en patient med en højde på 178 cm.
- Knappen med tre prikker justerer automatisk ryglænet, så det passer komfortabelt til en patient med en højde på 190 cm.

Ryglænets højde kan justeres manuelt med knapperne Ryglæn op og Ryglæn ned. Ryglænet bevæger sig, mens knappen holdes nede, indtil grænsen for bevægelse nås.

Justering af hovedstøttens højde

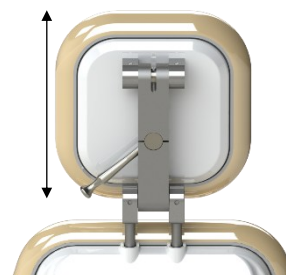
CAUTION

Fingre kan komme i klemme mellem nakkestøtten og ryglænet

Fingrene kan komme i klemme mellem nakkestøtten og ryglænet under justering mod ryglænet.

- Hold fingrene væk fra området under justering af nakkestøtten. Hold for eksempel i stedet fast i siderne.

Hovedstøttens højde kan justeres manuelt ved at trække eller skubbe den til den ønskede højde.



Justering af hovedstøttens position

⚠ CAUTION

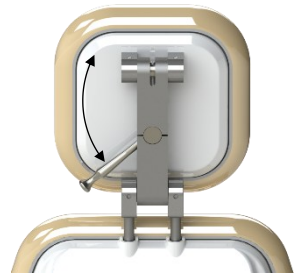
Fingre kan komme i klemme mellem nakkestøtten og ryglænet

Fingrene kan komme i klemme mellem nakkestøtten og ryglænet under justering mod ryglænet.

- Hold fingrene væk fra området under justering af nakkestøtten. Hold for eksempel i stedet fast i siderne.

Nakkestøttens position justeres ved at trække håndtaget væk fra ryglænet.

Når hovedstøtten er justeret, skal den låses fast i position ved at skubbe håndtaget mod ryglænet.



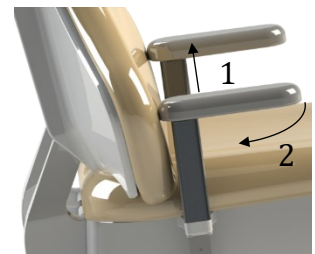
Betjening af armlæn

⚠ CAUTION

Fingre kan komme i klemme under armlænet

Fingrene kan komme i klemme under armlænet under betjening.

- Sørg for at holde fingrene væk fra midteraksen, når armlænet låses på plads.



Armlænet til Heka Patient Chair er et tilbehør, som kan monteres efter behov. Løft armlænet og drej det for at gøre det lettere for patienten at sætte sig i og rejse sig fra patientstolen.

Justering af sædets vinkel



Det anbefales at justere sædet, før patienten sætter sig, eller at gøre opmærksom på, at sædevinklen og ryglænet vil blive justeret, så patienten ikke bliver forskrækket.

Sædevinklen justeres ved at trække i udløserhåndtaget til sædevinklen på bagsiden af sædet. Sædet kan trykkes ned og indstilles i vandret position, når håndtaget holdes trukket. Hvis sædet er inden for 50 mm fra den nederste del af bevægelsesområdet for den skrå sædeposition, hæves sædet automatisk yderligere 50 mm.



Den vandrette position kan være en fordel ved behandling af børn.

Sædet bevæger sig til den skrå position, når udløserhåndtaget til sædevinklen trækkes uden at trykke sædet ned. Sædet sænkes automatisk yderligere 50 mm, når det befinder sig i den nederste del af bevægelsesområdet for den kirurgiske sædeposition.

Ergo-sugestop

Sugestop kan placeres i de samme positioner som joysticket.

Ergo-sugestoppet gør det nemt at afbryde suget under behandlingen ved hjælp af en fodkontakt, der er monteret på stolens bundplade.

Suget er afbrudt, så længe sugestopkontakten holdes aktiveret.

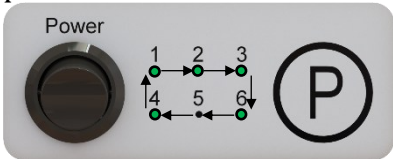


Status, advarsler og fejlindikationer

Lysdioderne på bagsiden af sædet bruges også til status- og fejlindikationer.

Følgende oversigt viser de statusadvarsler og fejlmeddelelser, som patientstolen kan vise.

Statusindikationer

Initialisering Alle seks (6) LED'er lyser grønt.  • Patientstolen initialiseres. Status ændres, når initialiseringen er udført.	Stand-alone-tilstand: LED'en lyser blå for at vise, hvilken brugerprofil (1-6) der er aktiv.  • Tryk på programknappen for at skifte mellem brugerprofiler.
Enhedstilstand: Enheden er tændt Alle seks (6) LED'er lyser blå.  • Patientstolen er forbundet med et tandplejesystem, som er slået til.	Dataoverførsel Fem (5) LED'er lyser grønt, og den slukkede LED bevæger sig cyklisk gennem alle seks positioner.  • Vises, mens software downloades fra, eller data sikkerhedskopieres til, et USB-hukommelsesmedie.
Enhedstilstand: Enheden er slukket Alle seks (6) LED'er lyser grønt.  • Patientstolen er forbundet med et tandplejesystem, som er slået fra.	Applikationsbilledet er dårligt Alle seks (6) LED'er lyser violet.  • Applikationssoftwaren er beskadiget, og patientstolen er ikke funktionsdygtig.

Advarselsindikationer

Kontakt en Heka-certificeret tekniker, hvis problemerne ikke kan afhjælpes ved hjælp af forslagene i dette afsnit.

Uventet joystick-input LED 1 lyser gult.  Joysticket aktiveres under opstart, eller flere joystickindgange aktiveres samtidigt. Kontrollér, at ingen joysticks aktiveres utilsigtet, og sluk derefter patientstolen og tænd den igen.	Forkert sædeposition ved kalibrering LED 4 lyser gult.  Sædepositionen er ikke i den skrå position under kalibrering. Indstil sædet i den skrå position, og gentag kalibreringen.
Uventet input fra ryglænets betjeningspanel LED 2 lyser gult.  Betjeningspanelet aktiveres under opstart, eller flere taster aktiveres samtidig. Sørg for, at der ikke trykkes på nogen af tasterne på betjeningspanelet, og sluk derefter patientstolen og tænd den igen.	Ingen tilgængelige kalibreringsdata LED 5 lyser gult.  Motorerne er ikke kalibreret, eller kalibreringsdataene er gået tabt. Patientstolen skal kalibreres igen.
Uventet motorstop LED 3 lyser gult.  En motorbevægelse er standset uventet. Kontrollér, at patientstolen ikke er kørt ind i en forhindring.	Lavt batteriniveau LED 6 lyser gult.  Backup-batteriet inde i patientstolen skal udskiftes.

Fejlindikationer

Kontakt en Heka-certificeret tekniker, hvis problemerne ikke kan afhjælpes ved hjælp af forslagene i dette afsnit.

Fejl eller overophedning i bundmotorens driver LED 1 lyser rødt. 	Forkert indstilling af DIP-kontakt LED 4 lyser rødt. 
Fejl eller overophedning i ryglænets vinkelmotors driver LED 2 lyser rødt. 	Hardwarefejl LED 5 lyser rødt. 
Fejl eller overophedning i ryglænets højdemotors driver LED 3 lyser rødt. 	Sikkerhedsstop aktiveret LED 6 lyser rødt.  Et sikkerhedsstop er blevet aktiveret. • Kontrollér, at patientstolen ikke er stødt mod en forhindring. • Patientens fødder kan aktivere sikkerhedsstoppet på undersiden af benstøtten.

Rengøring og desinfektion

Dette afsnit indeholder anvisninger til rengøring og desinfektion af Heka Patient Chair. For detaljerede oplysninger om rengøring, desinfektion og sterilisering af OEM-udstyr, der er købt til brug sammen med Heka Patient Chair, henvises der til producentens dokumentation.

Center for Disease Control and Prevention (CDC) anbefaler at bruge et EPA-registreret kemisk antibakterielt hospitalsdesinfektionsmiddel, der er beregnet til brug på tuberkulocidale overflader, der er kontamineret med patientmaterialer. I overensstemmelse med disse retningslinjer anbefaler vi desinfektion mellem patienterne. Der kan anvendes Dürr FD333, Sani-Cloth AF3 eller lignende. Det er vigtigt at følge producentens anvisninger for at sikre en effektiv desinfektion.

Rengøring og desinfektion af eksterne kliniske kontaktflader

Følgende er en liste over eksterne kliniske kontaktflader:

- Bund
- Søjle
- Ryglæn
- Sæde
- Benstøtte
- Joystick
- Sugestop
- Teleskopisk sugearm
- Holder til sugeslange
- Sugelanger

Udstyrets ydre overflader skal rengøres og derefter desinficeres.

FØRST RENGØRING

Aftør overfladerne med en blød klud fugtet med et mildt rengøringsmiddel eller en desinfektionsopløsning ved begyndelsen og afslutningen af hver arbejdsdag samt ved synlig tilsmudsning. Undgå at bruge rindende vand, og pas på ikke at sprøjte eller stænke ved rengøring af patientstolens overflader.

DERNÆST DESINFICERING

Desinficér mellem hver patient med Sani-Cloth AF3, Dürr FD366 eller Clinell Universal-servietter efter rengøring.

Følg ALTID producentens brugsanvisning.

NOTICE

Brug ikke rengøringsmidlerne på den følgende liste, da de kan beskadige udstyrskomponenterne:

- Acetone
- Etanol
- Desinfektionsmidler, der indeholder halogener
- Perklorethylen
- Rengøring med pulver
- Svovlholdige rengøringsmidler
- Tetraklorethylen
- Trichlorethylen
- Voksbaseerede poleringsmidler

Rengøring og desinfektion af stolepolstringen og armlæn

NOTICE

Brug ikke rengøringsmidlerne på den følgende liste, da de kan beskadige udstyrskomponenterne:

- Acetone
- Etanol
- Desinfektionsmidler, der indeholder halogener
- Perklorethylen
- Rengøring med pulver
- Svovlholdige rengøringsmidler
- Tetraklorethylen
- Trichlorethylen
- Voksbaseerede poleringsmidler

Rengøring:

Tør alle overflader af med en Sani-Cloth AF3, Dürr FD 366-klud eller Clinell Universal-servietter ved begyndelsen og slutningen af hver arbejdsdag og mellem patienterne. Kontroller og gentag denne proces, hvis der er synlige urenheder eller rester. Kassér den Sani-Cloth, der blev brugt til rengøring. Fjern pletter med alkoholbaseerede rengøringsmidler som Dürr FD 360, Fantastik® eller Formula 409®. Desinficér med en opløsning af klorin og vand i forholdet 1:5. Skyl med rent vand for at fjerne eventuelle rester af rengøringsmidler. Lad det lufttørre.

Desinfektion:

Desinficér efter rengøring med en ny Sani-Cloth AF3, Dürr FD 366 eller Clinell Universal-serviet. Sørg for, at overfladerne forbliver våde i alle tre minutter. Følg producentens anvisninger for Sani-Cloth AF-, Dürr FD 366- eller Clinell Universal-servietter for at sikre effektiv desinfektion.

Årlig service

NOTICE

Årlig vedligeholdelse

Manglende vedligeholdelse kan føre til funktionsfejl i patientstolen og medføre materielle skader.

- Brugeren er ansvarlig for at sikre, at udstyret gennemgår årlig vedligeholdelse, og for løbende at kontrollere, at alle funktioner fungerer korrekt.
- Service og vedligeholdelse må kun udføres af certificerede Heka-teknikere (HC-teknikere).
- Udfør ikke service eller vedligeholdelse med en patient siddende i stolen.

Udstyret skal inspiceres årligt af en Heka-certificeret tekniker for at sikre høj driftssikkerhed og funktionalitet i overensstemmelse med specifikationerne.

Desuden er dette en forudsætning for fabriksgarantien.

Trykt og elektronisk information

Brugermanualen og installationsmanualen leveres sammen med udstyret.

Producenten stiller på anmodning kredsløbsdiagrammer, lister over kritiske komponenter, beskrivelser og kalibreringsanvisninger til rådighed for at understøtte Heka-certificerede teknikere ved reparation af dele.

Kontakt vores tekniske afdeling eller en Heka-forhandler for yderligere oplysninger.

Heka Dental A/S, Litauen Alle 4, DK-2630 Taastrup.

Tlf: +45 43320990, Fax: +45 43320980, Mail: info@heka-dental.dk, www.heka-dental.com

Tekniske instruktioner – kun for Heka-certificerede teknikere

Tekniske data

Spænding	230VAC
Nominel frekvens	50 Hz
Strømforbrug	5 ampere
Beskyttelsesniveau	Type B Anvendte dele
Klassificering	Klasse I (beskyttelsesjordnet udstyr)
IP-klassificering	IP20
Driftstilstand	Ikke-kontinuerlig drift med periodisk belastning
Intermitterende brug, motor	30 sek. TIL/ 270 sek. FRA
Sikring	230 VAC: 2x T5A H250VAC 5x20mm
Maks. belastningskapacitet	440,9 lbs / 200 kg
Patientstolens vægt	209 lbs / 95 kg
Temperatur og luftfugtighed: Under drift	+10 °C til +35 °C, ikke-kondenserende luftfugtighed 20 - 75 %, atmosfærisk tryk 80 kPa - 106 kPa
Opbevarings-/transportforhold	+10 °C til +40 °C, ikke-kondenserende luftfugtighed 50 - 80 %, atmosfærisk tryk 50 kPa - 106 kPa
Tilbehør	Armlæn (der kan monteres et eller to). Type B anvendt del. Polstring. Type B anvendt del. Teleskoparm Ergo-sugning Joystick Bøjle til fodkontrol

Komponenter og specifikationer for ydeevne

Komponenter:	Stolens controller-printkort Aktuatorer, 3 stk. Sikkerhedsstop (ryglæn, benstøtte) Stolebund Hovedstøtte Ryglæn Armlæn
Materialer:	Struktureret stål, aluminium og plast Continental Skai® Evida eller Toronto
Dimensioner:	Stolelængde 69,5" – 75,4"/1765 mm – 1915 mm Stolehøjde 20" – 40,1"/510 mm – 1010 mm Bundlængde 27,2"/690 mm Bundbredde 19,3"/490 mm
Specifikationer for ydeevne:	Vægtbelastning: 200 Kg/440,9 lbs Rækkevidde for lodret bevægelse: Tilnærmet Trendelenburg: 410/+500 mm Vandret sæde: 460/+500 mm Ryglæn til sæde: Minimum 105°/Maksimum 180° Sædevinkel: 7,5°/0° Hovedstøttens hældning: Minimum 180°/Maksimum 270° Programmeringskapacitet: Fire forprogrammerede positioner Sikkerhedsstop: Ryglæn: Ved berøring af forhindringer på bunden Benstøtte: Ved berøring af forhindringer på bagsiden og bunden

Mulighed for kontakt mellem dele

Del	Varighed af operatørkontakt	Varighed af patientkontakt	Kommentar
Stolepolstring (anvendt del)	t ≤ 1 min	t ≥ 10 min	Kan være i kontakt med patienten under behandlingen i flere timer, maks. 43 °C Min. temp 10 °C
Stolekabinet, metal, plast	t ≤ 10 min	t ≤ 10 min	Berøres af tandlægen ved betjening af stolen, maks. 48 °C Min. temp 10 °C
Teleskoparm (holder til sugerør)	t ≤ 1 min	t < 1 min	Teleskoparmen håndteres af tandlægen under behandlingen, maks. 51 °C Min. temp 10 °C

Installationskrav

Se grundplanen i installationsmanualen for placering af patientstolen.

WARNING

Elektrisk stød

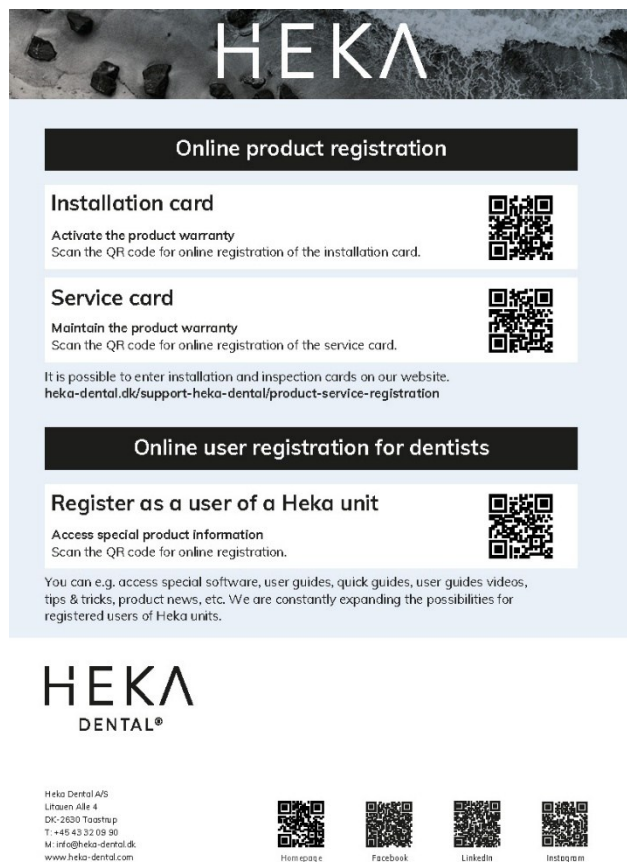
Elektrisk stød som følge af tilslutning til en spændingsførende fase kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.

- Sørg for, at sikringsafbryderen er slået fra, inden patientstolen tilsluttes el-nettet for at undgå elektrisk stød.
- Tilslut kun patientstolen til en strømforsyning med beskyttende jordforbindelse.

1. 230 VAC $\pm 10\%$, 50 Hz, med beskyttende jordforbindelse. Forgreningssikring på 5 A med en separat afbryder.
2. Overholdelse af IEC 60364 for alle elektriske installationer.
3. Stedet, hvor patientstolen skal installeres, skal være af beton, keramiske fliser eller andet ikke-brændbart materiale.
4. Temperatur og luftfugtighed:
Under drift: +10 °C til +35 °C, ikke-kondenserende luftfugtighed 20 - 75 %, atmosfærisk tryk 80 - 106 kPa.
Opbevarings-/transporttilstand: +10 °C til +40 °C, ikke-kondenserende luftfugtighed 50 - 80 %, atmosfærisk tryk 50 - 106 kPa
5. Heka-tandplejesystemet skal opdateres til firmware version 1.5. eller nyere.

Installations-/servicekort

Der følger en fysisk version af installations-/servicekortet med manualerne.



Garantien er kun gyldig, hvis Heka Patient Chair serviceres årligt med originale Heka Service Kits, og hvis installations- og servicekortene sammen med de originale serienumre på Heka Service Kits efter anmodning indsendes til Heka Dental A/S.

Overholdelse af lovgivningsmæssige standarder

Udstyret er testet og opfylder de gældende standarder. Den fulde tekst til EU-overensstemmelseserklæringen kan rekvireres på anmodning. Kontakt din Heka-forhandler.

Vilkår og betingelser for garantien

Garantien gælder for UnicLine S og varianter heraf, Heka S+/Heka G+ og varianter for korrekt gennemført installation.

- Heka-forhandleren skal på anmodning fremlægge dokumentation for det underskrevne installationskort over for Heka Dental som bekræftelse på installationen.
- **Garantien bortfalder, hvis det årlige serviceeftersyn ikke er gennemført, eller hvis installationsregistreringen eller serviceregistreringen på anmodning ikke kan fremsendes rettidigt til Heka Dental.**

Mulighed for at forlænge garantien:

- Heka Dental tilbyder mulighed for at købe en garantiforlængelse, der i henhold til aftalen omfatter tredje til femte år eller tredje til syvende år regnet fra installationsdatoen.
- Det er en forudsætning for forlængelsen, at der foreligger en serviceaftale, som omfatter årlige serviceeftersyn, der er udført af en certificeret Heka-tekniker med originale Heka Dental Service Kits.
- Forlængelsen skal købes senest 24 måneder efter den oprindelige installationsdato.
- Forlængelsen er gyldig fra registrering af 24-måneders service hos Heka Dental.
- Alle reparationer under garantien skal udføres af en certificeret Heka-tekniker.
- Registreringerne for de efterfølgende år skal være modtaget af Heka Dental senest 15 dage efter, at det årlige serviceeftersyn er gennemført.

Følgende generelle vilkår gælder for garantien:

- Heka Dental dækker ikke Heka-forhandlerens udgifter til arbejds løn, rejse og ophold i forbindelse med garantireparationer.
- Heka Dental kan ikke holdes ansvarlig for defekter og følgeskader i tilfælde af forkert brug af udstyret.
- Heka Dental kan ikke holdes ansvarlig for defekter og følgeskader forårsaget af slitage, forkert rengøring eller vedligeholdelse, manglende overholdelse af betjenings-, vedligeholdelses- og tilslutningsmanualer, kalkaflejringer, korrosion, forurenede luft, vandforsyning eller kemiske og/eller elektriske faktorer, der betragtes som unormale eller ikke er i overensstemmelse med producentens specifikationer og anvisninger.
- Denne garanti dækker ikke elektriske pærer/LED'er, glas, gummidele, instrumentslanger, O-ringe, stolepolstring eller andre sliddele eller misfarvning af plastdele.
- OEM-produkter (instrumenter, instrumenttilbehør, håndstykker, sugesystemer (separator, separatorafløbspumpe, centralsugning, slangesystem osv.), amalgamseparatorer, separatorer, vandrensningssystemet osv.), som ikke er Heka Dental-produkter, er dækket af producentens 12- eller 24-måneders garanti – se de enkelte producenters hjemmesider for information om garantibetingelser.
- Fejl og følgeskader, der kan tilskrives Heka-forhandleren eller ændringer foretaget på produktet af tredjeparter, er ikke omfattet af denne garanti.

Udskiftelige dele

Heka Dental tilbyder en række udskiftelige dele til en fast reparationspris uden for garantien for at sikre hurtig og effektiv service efter udløbet af garantiperioden. Ordningen gælder kun for udstyr, der serviceres af en Heka-forhandler (standardservice og årligt serviceeftersyn). Der skal anvendes originale Heka Dental-dele ved både standardservice og årligt serviceeftersyn.

Krav til brugsanvisninger og etiketsprog

Heka Dental tilstræber at stille ledsagende information om vores medicinske udstyr til rådighed på de officielle sprog, der er fastlagt i EU MDR, artikel 10, stk. 11.

Ønsker du som kunde ledsagende information fra Heka Dental på et lokalt sprog, bedes du kontakte din autoriserede Heka Dental-forhandler.

EMC-information

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetiske emissioner
Tandplejesystemet er beregnet til brug i det nedenfor angivne elektromagnetiske miljø. Kunden eller brugeren af tandplejesystemet skal sikre, at det anvendes i et sådant miljø.

Emissionsprøvning	Overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø – vejledning
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Tandplejesystemet bruger kun HF-energi til sine interne funktioner. Derfor er dens HF-emissioner meget lave og vil sandsynligvis ikke forårsage interferens i elektronisk udstyr i nærheden. Tandplejesystemet er egnet til brug i alle virksomheder, herunder husholdninger og virksomheder, der er direkte tilsluttet det offentlige lavspændingsnet, der forsyner bygninger, der anvendes til husholdningsformål.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B	
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsudsving/ flimmeremissioner IEC 61000-3-3	Overholder	

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetiske emissioner

Enheden er beregnet til brug i det nedenfor angivne elektromagnetiske miljø. Kunden eller brugeren af enheden skal sikre, at den anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601 Testniveau	Overensstemmelses niveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 2/4/6/8 kV kontakt ± 2/4/8/15 kV luft	± 2/4/6/8 kV kontakt ± 2/4/8/15 kV luft	Gulvet skal være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er dækket af syntetisk materiale, skal den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
Elektrisk hurtig transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV til strømforsyningsledninger ±1 kV for indgangs-/udgangsledninger	±2 kV til strømforsyningsledninger ±1 kV for indgangs-/udgangsledninger	Kvaliteten af netspændingen skal være som i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Overspænding i henhold til IEC 61000-4-5 Overspændingsledning til jord a)	± 1 kV push-pull-spænding ± 2 kV common mode-spænding	± 1 kV push-pull-spænding ± 2 kV common mode-spænding	Kvaliteten af netspændingen skal være som i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø. Kun til indendørs brug.
Spændingsfald, korte afbrydelser og spændingsvariationer på strømforsyningsindgangs kabler. IEC 61000-4-11	<5 % U _T . (>95 % fald i U _T) for 0,5 cyklus 40 % U _T . (60 % fald i U _T) i 5 cyklusser 70 % U _T . (30 % fald i U _T) i 25 cyklusser <5 % U _T . (>95 % fald i U _T) i 5 s (250 perioder)	<5 % U _T . (>95 % fald i U _T) for 0,5 cyklus 40 % U _T . (60 % fald i U _T) i 5 cyklusser 70 % U _T . (30 % fald i U _T) i 25 cyklusser <5 % U _T . (>95 % fald i U _T) i 5 s (250 perioder)	Kvaliteten af netspændingen skal være som i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af tandplejesystemet har behov for kontinuerlig drift under afbrydelser i strømforsyningen, anbefales det, at tandplejesystemet forsynes med strøm fra en nødstrømsforsyning.
Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	NA	NA	Produktet er ikke blevet testet for følsomhed over for magnetfelter, da det ikke indeholder komponenter, der er følsomme over for sådanne felter.
Magnetfelter i nærheden	IEC 61000-4-39	9 kHz til 13,56 MHz	
BEMÆRK: U _T er vekselstrømsspændingen før anvendelse af testniveauet. BEMÆRK: a) Denne test gælder kun for udgangsledninger, der er beregnet til at blive tilsluttet direkte til udendørs kabler.			

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetiske emissioner			
Enheden er beregnet til brug i det nedenfor angivne elektromagnetiske miljø. Kunden eller brugeren af enheden skal sikre, at den anvendes i et sådant miljø.			
Immunitetstest	IEC 60601 Testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Trådbaseret HF-interferens i henhold til EN 61000-4-6 Trådløs HF-interferens i henhold til EN 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz uden for ISM-bånd a) 3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Der bør ikke anvendes håndholdte og mobile trådløse enheder i en afstand fra enheden, inklusive kabler, der er mindre end den anbefalede sikkerhedsafstand, der beregnes ved hjælp af den relevante ligning for emissionsfrekvensen. Anbefalet sikkerhedsafstand: $d = 1,17 P$ $d = 1,17 P$ for 80 MHz til 800 MHz $d = 2,33 P$ for 800 MHz til 2,5 GHz hvor P er senderens maksimale nominelle effekt i watt (W) som angivet af senderens producent, og d er den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m). b) Feltstyrken for stationære trådløse radiosendere, målt lokalt, c) bør være lavere end overensstemmelsesniveauet ved alle frekvenser. d) Der kan forekomme interferens i nærheden af enheder, der er mærket med følgende ikon. 
Bemærkning 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde. Bemærkning 2: Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.			
a) ISM-frekvensbåndene (til industrielle, videnskabelige og medicinske anvendelser) mellem 150 kHz og 80 MHz er 6,765 MHz til 6,795 MHz; 13,553 MHz til 13,567 MHz; 26,957 MHz til 27,283 MHz og 40,66 MHz til 40,70 MHz. b) Overensstemmelsesniveauerne i ISM-frekvensbåndene mellem 150 kHz og 80 MHz og i frekvensområdet fra 80 MHz til 2,5 GHz har til formål at reducere sandsynligheden for, at mobile/håndholdte kommunikationsfaciliteter forårsager interferens, når de utilsigtet indføres i patientområdet. Derfor anvendes den ekstra faktor 10/3 i beregningen af de anbefalede sikkerhedsafstande i disse frekvensområder. c) Feltstyrken for stationære sendere, som f.eks. basestationer for mobiltelefoner og mobile jordbaserede radioenheder, amatørradiostationer, AM- og FM-radio- og tv-sendere, kan ikke bestemmes nøjagtigt ud fra teoretiske overvejelser. Det bør overvejes at foretage en undersøgelse af stedet for at bestemme det elektromagnetiske miljø med hensyn til stationære sendere. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor enheden bruges, overstiger de overholdelsesniveauer, der er vist ovenfor, skal enheden overvåges for at vise, at den fungerer korrekt. Hvis der observeres usædvanlige ydeevneegenskaber, kan det være nødvendigt at træffe yderligere foranstaltninger, f.eks. at ændre enhedens retning eller placere den et andet sted. d) I frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrken være mindre end 3V eff V/m.			

Anbefalede sikkerhedsafstande mellem bærbart og mobilt HF-kommunikationsudstyr og enhed			
Enheden er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvor udstrålede HF-forstyrrelser er kontrolleret. Kunden eller brugeren af enheden kan bidrage til at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt HF-kommunikationsudstyr (sendere) og enheden som anbefalet nedenfor, i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt. Sikkerhedsafstand afhængigt af transmissionsfrekvensen:			
Senderens nominelle effekt P i W	Sikkerhedsafstand afhængigt af transmissionsfrekvensen i m		
	150 kHz til 80 MHz d=1,17 P	80 MHz til 800 MHz d=1,20 P	800 MHz til 2,5 GHz d=2,3 P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,38	0,73
1	1,17	1,20	2,3
10	3,69	3,79	7,27
100	11,7	12	23

Data om elektromagnetisk kompatibilitet i henhold til EN 60601-1-2 10.4 Immunitet over for elektromagnetisk interferens.			
Senderens nominelle effekt P i W	Sikkerhedsafstand afhængigt af transmissionsfrekvensen i m		
	150 kHz til 80 MHz d=1,17 P	80 MHz til 800 MHz d=1,20 P	800 MHz til 2,5 GHz d=2,3 P
U1 = Overensstemmelsesniveau i henhold til 4-6: 3 Veff E1 = Overensstemmelsesniveau i henhold til 4-3: 3 V/m			
Faktor	[3,5/U1]	[12/E1]	[23/E1]

For sendere, hvis maksimale nominelle effekt ikke er angivet i ovenstående tabel, kan den anbefalede sikkerhedsafstand d i meter (m) beregnes ved hjælp af ligningen for den respektive afstand, hvor P er senderens maksimale nominelle effekt i watt (W) i henhold til producentens oplysninger.

BEMÆRKNING 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.

BEMÆRKNING 2: Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle tilfælde. Spredningen af elektromagnetiske bølger absorberes og reflekteres af bygninger, genstande og mennesker.

Bortskaffelse af patientstolen

For at reducere produktets miljøpåvirkning i hele dets levetid er enheden designet til at være så sikker som muligt at fremstille, bruge og bortskaffe. Komponenter, der egner sig til genbrug, skal altid sendes til en genbrugsstation, når alle farlige materialer er fjernet.

Forældede enheder bortskaffes på ejerens eget ansvar og risiko.

Alle komponenter og dele, der indeholder farlige materialer, skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lovgivning og de retningslinjer, der er udstedt af miljømyndighederne. Der skal tages højde for risici, og der skal træffes de nødvendige forholdsregler ved håndtering af affaldsprodukter.

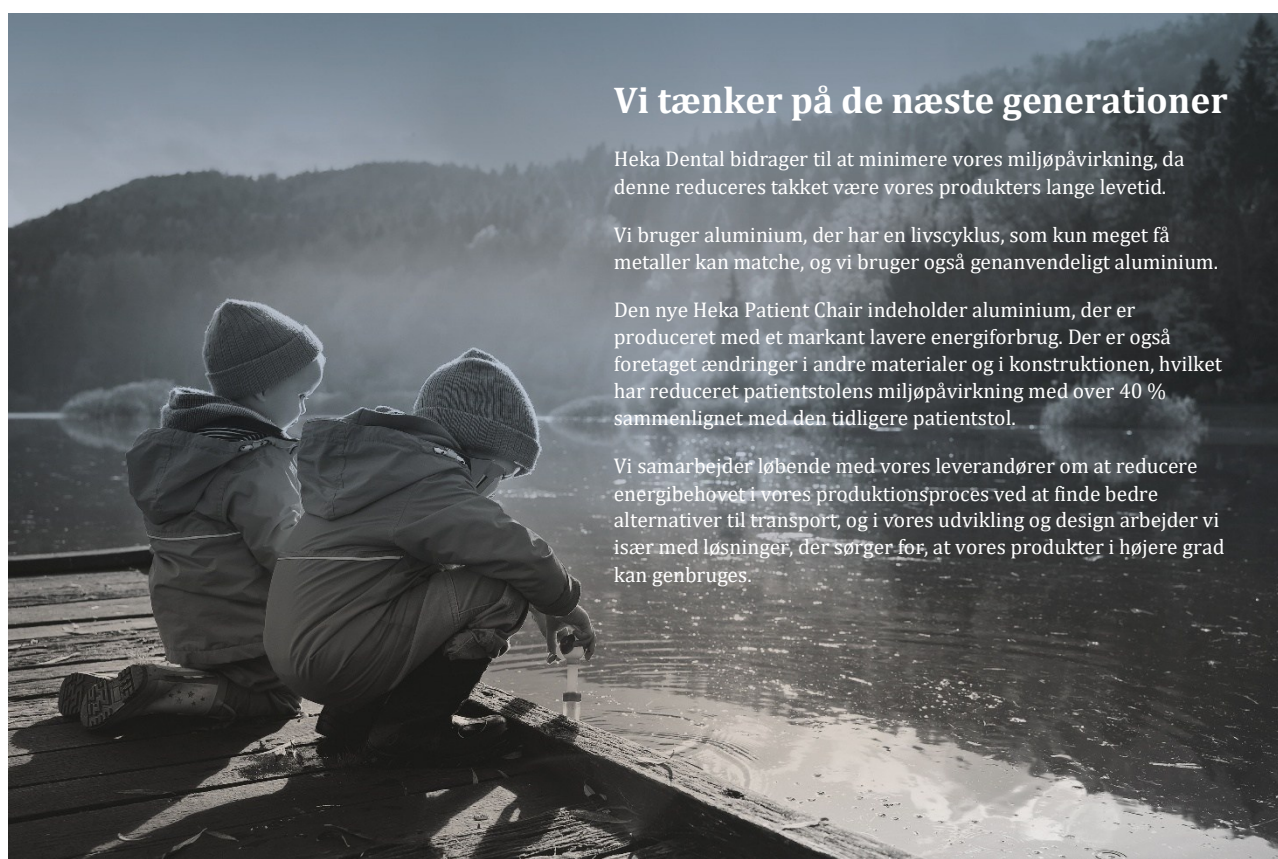
Del	Primære materialer til bortskaffelse	Genanvendelige materialer	Miljø kontrolleret afbrænding	Deponering af affald	Farligt affald (separat indsamling)
Stel og afskærmning -Metal -Plastik	Aluminium				
	Rustfrit stål	X			
	AISI303/304/316	X			
	Stål	X			
	Galvaniseret stål	X			
	ABS / ASA	X			
	PVC	X			
	PE		X		
	(Pulverlakering)		X		
	PU		X		
	(Pulverlakering)	X			
	TPE				X
	PUR		X		
	PTFE				X
	Andet plastik			X	
	Silikone	X			
Motor		(X)			
Komponentkort		(X)			
Kabler, omformere	Kobber	X			
	Stål	X			
Emballage	Træ	X			
	Pap	X			
	Papir	X			
Andre dele				X	

HEKA+ Patient Chair er designet og fremstillet på vores egen fabrik i Danmark og afspejler vores engagement i innovation, håndværk og kvalitet.

Tag et kig bag kulisserne på vores moderne faciliteter og opdag, hvordan vi former fremtiden for tandlægeudstyr med løsninger, der er skræddersyet til dine behov.



HEKA
Rundvisning på
fabrikken



Vi tænker på de næste generationer

Heka Dental bidrager til at minimere vores miljøpåvirkning, da denne reduceres takket være vores produkters lange levetid.

Vi bruger aluminium, der har en livscyklus, som kun meget få metaller kan matche, og vi bruger også genanvendeligt aluminium.

Den nye Heka Patient Chair indeholder aluminium, der er produceret med et markant lavere energiforbrug. Der er også foretaget ændringer i andre materialer og i konstruktionen, hvilket har reduceret patientstolens miljøpåvirkning med over 40 % sammenlignet med den tidligere patientstol.

Vi samarbejder løbende med vores leverandører om at reducere energibehovet i vores produktionsproces ved at finde bedre alternativer til transport, og i vores udvikling og design arbejder vi især med løsninger, der sørger for, at vores produkter i højere grad kan genbruges.

Heka Dental A/S er ISO 13485-certificeret.



Homepage



Facebook



LinkedIn



Instagram